



Progetto cofinanziato dall'Unione Europea



MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020  
Obiettivo Specifico: 2. Integrazione / Migrazione legale – Obiettivo Nazionale: ON 3 - Capacity building – lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria  
"SAMEDI: capaci di curare in rete, oltre le barriere culturali" PROG 2782

## CABINA DI REGIA PER LA MEDIAZIONE ASL TOSCANA SUD EST

### AREZZO

Direttore Operativo Stefania Massaini  
stefania.massaini@uslsudest.toscana.it  
tel. 0575 254161

### GROSSETO

Direttore Operativo Claudia Cotoloni  
claudia.cotoloni@uslsudest.toscana.it  
tel 0564 485701

### SIENA

Direttore Operativo Stefania Ciulli  
stefania.ciulli@uslsudest.toscana.it  
tel 0577 991424

### AZIENDALE

Direttore Esecuzione Contratto Stefania Magi  
stefania.magi@uslsudest.toscana.it  
tel 0575 254118 – 338 1041614

Le procedure aziendali per mediazione ed interpretariato sono disponibili in Intranet della ASL Toscana sud est:

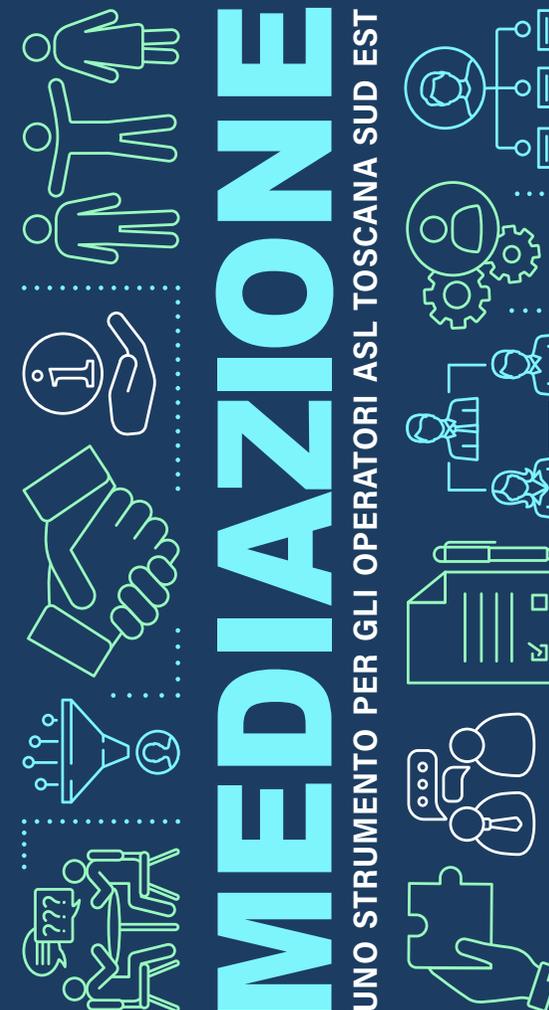
**Intranet Home/ Salute stranieri/ Interpretariato e mediazione/**

Convenzione ESTAR "Servizio di mediazione linguistico culturale e mediazione integrata", 2020-2025

Stampato in Aprile 2021

TRADUZIONI  
MLC in GIORNI PRESTABILITI  
ETNOPSICHIATRIA  
ANTROPOLOGIA  
EDUCAZIONE di SALUTE di COMUNITA'

Servizi soggetti ad autorizzazione da parte della cabina di regia aziendale.  
Rivolgere la richiesta al referente provinciale per la mediazione.



## MEDIAZIONE uno strumento per gli operatori sanitari

**MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE,  
INTERPRETARIATO TELEFONICO,  
LIS, ETNOPSICHIATRIA,  
ANTROPOLOGIA PROFESSIONALE,  
MEDIAZIONE DI COMUNITÀ, TRADUZIONI**

### MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE

Il servizio di MLC "su chiamata" viene richiesto da ogni operatore ASL che ne rileva il bisogno per svolgere efficacemente la propria attività a favore di utenti con limitata competenza linguistica.

Dopo la mediazione l'operatore ASL ed il mediatore attestano l'avvenuta prestazione apponendo la firma nello stesso modulo che viene consegnato al mediatore, previa fotocopia (o scansione) da conservare nel reparto / servizio per trasmissione trimestrale alla cabina di regia.

### PROVINCIA DI AREZZO

A cura di **Oxfam Italia Intercultura**

Il servizio è prenotabile con preavviso minimo di 24 ore.

Telefonare tra le 08.00 e le 20.00 per prendere appuntamento.

- Ospedale San Donato:  
telefonare al servizio di accoglienza tel. 0575 255642 - 5643
- Altri servizi ASL: telefonare ad Oxfam  
giorni feriali ore 09.00-17.00 tel 388 6422820.
- Restanti giorni ed orari tel 344 2031681

Inviare dopo la telefonata il modulo di richiesta (disponibile in pdf compilabile in Intranet Home/ Salute stranieri/ Interpretariato e mediazione/) compilato con giorno ed orario concordati, via mail a:

**servizi.mediazione@oxfam.it**

### PROVINCIA DI GROSSETO

A cura di **Oxfam Italia Intercultura**

Il servizio è prenotabile con preavviso minimo di 24 ore.

Telefonare tra le 08.00 e le 20.00 per prendere appuntamento al numero 370 3785366

Inviare dopo la telefonata il modulo di richiesta (disponibile in pdf compilabile in Intranet Home/ Salute stranieri/ Interpretariato e mediazione/) compilato con giorno ed orario concordati, a:

**servizi.mediazione@oxfam.it**

### PROVINCIA DI SIENA

A cura di **Cooperativa Sociale Pangea**

Il servizio è prenotabile con preavviso minimo di 24 ore.

Telefonare tra le 08.00 e le 20.00 per prendere appuntamento.

- Giorni feriali ore 09.00-17.00 tel 0577 1781758
- Restanti giorni ed orari tel 331 2069115

Inviare dopo la telefonata il modulo di richiesta (disponibile in pdf compilabile in Intranet Home/ Salute stranieri/ Interpretariato e mediazione/) compilato con giorno ed orario concordati, via mail a:

**segreteria@cooperativasocialepangea.it**  
o via Fax a: **0577 1781721**

## INTERPRETARIATO TELEFONICO

A cura di **Vox Gentium**

Il servizio di Interpretariato telefonico viene richiesto da ogni operatore ASL che ne rileva il bisogno per svolgere la propria attività, a favore di utenti con competenza linguistica in italiano limitata o assente, in situazioni di urgenza o relativamente a comunicazioni semplici.

È possibile utilizzare l'interpretariato per contatti telefonici con utenti stranieri, utilizzando la funzione audioconferenza degli apparecchi telefonici.

Disponibile h24, con risposta entro 1 minuto contattando i numeri telefonici in tabella.

**N.B. In caso di mancata risposta o lingua fuori elenco telefonare a: 02 25550035**

NUMERI INTERPRETARIATO TELEFONICO				
LINGUA	NR ESTESO	Numero breve AREZZO	Numero breve GROSSETO	Numero breve SIENA
ALBANESE	0225550500	27400	1400	70178
ARABO	0225550501	27401	1401	70179
BENGALESE	0225550502	27402	1402	70180
CINESE	0225550503	27403	1403	70181
CINGALESE	0225550504	27404	1404	70182
CROATO	0225550505	27405	1405	70183
FRANCESE	0225550506	27406	1406	70184
HINDI	0225550507	27407	1407	70185
INGLESE	0225550508	27408	1408	70186
POLACCO	0225550509	27409	1409	70187
PORTOGHESE	0225550510	27410	1410	70188
PUNJABI	0225550511	27411	1411	70189
RUMENO	0225550512	27412	1412	70190
RUSSO	0225550513	27413	1413	70191
SERBO	0225550514	27414	1414	70192
SPAGNOLO	0225550515	27415	1415	70193
Tedesco	0225550516	27416	1416	70194
TIGRINO	0225550517	27417	1417	70195
UCRAINO	0225550518	27418	1418	70196
URDU	0225550519	27419	1419	70197
MENÙ VOCALE PER RICONOSCIMENTO LINGUA	0225550520	27420	1420	70198
LINGUA FUORI ELENCO O MANCATA RISPONDA	0225550035	27421	1421	70199